

Projektgruppens presentationer/föreläsningar i konferenser, seminarier och möten där vi spridit information om forskningsresultaten

Blått = Vi har gjort presentation/föreläst

Grönt = Vi har varit deltagare och aktiva i erfarenhetsutbyte och samtal

2012

- 16 januari Sakkunniguppdrag om upphandling av tolkservice, Kammarkollegiet, Stockholm
- 8 februari Presentation av Tolkprojektet, Visions tolkkonferens, Stockholm
- 29 februari Medborgarskolan Syd, Tolkutbildningen, ”Tolkars yrkesetik”
- 2 mars Malmökommissionen, Malmö, presenterar Tolkprojektet
- 23 mars Medverkan i radioprogrammet Språket, P1
- 3 april Tolförmedling i Väst, ”Kontakttolken – ett redskap för rättssäkerhet och effektivitet”
- 11-12 april Medverkan i inspelning av filmen ”Kvalificerad tolk. Ett rättssäkert val”, Tolk- och översättarservice, Örebro läns landsting.
- 18-20 april Presentation: ”Ensamkommande barns erfarenheter av att tala genom tolk”, på konferens: Som broar över mörka vatten - om ensamkommande asylsökande barn, Sätra bruk
- 21 april Rosengrenska Stiftelsen, Göteborg ” Att tala genom tolk – rätten att tala skratta och gråta”.
- 23-24 maj Länskonferens, Härnösand, ”Språkets betydelse och att tala genom tolk”
- 31 maj Tylösandsdagarna – ”Tolken - det ovärderliga redskapet”

2011

- 5 oktober ABF Älmhult ”Att tala genom tolk”
- 19 oktober ABF Markaryd, ”Att tala genom tolk”
- 27 oktober Tolk- och översättarservice, Örebro, Kundkonferens ”Tolkens roll som kulturell mellanhand”
- 28 oktober Forskningsseminarium, TÖI, Stockholms universitet – ”Att närma sig ett fält”
- 7 november Tolkcentralen, Göteborg ”Presentation av tolkprojektet”
- 7 december Medborgarskolans Syd, Tolkutbildningen, ”Tolkars arbetsvillkor”

Under projektet – dvs. till och med 31 augusti 2011:

2011

- 24-25 augusti 2011: *Tolkprojektets slutkonferens med inbjudna från hela det tolkade fältet*, Täby Park (se under fliken Arkiv: Slutkonferens)
- 30 maj 2011: Konferens om valideringstolkning: *Föreläsning* om tolkens roll och kompetenser

- 26 maj 2011: *Presentation* och diskussion om utbildning och auktorisation av tolkar på Kammarkollegiet
- 5 maj 2011: *Seminarium i Stockholm - erfarenhetsutbyte om ERF-projekt om ensamkommande barn*
- 6 april 2011: *Föreläsning* på TSRs 15-årsjubileum i Stockholm "Tolkningens betydelse för rättssäkerhet och integration"
- 17 mars 2011: *Forskarseminarium* på Kulturanatomen i Lund "Tolkningens Praktik"

2010

- 25 november 2010: *Erfarenhetsutbyte* mellan flyktingfondsprojekt, Fondheten och Migrationsverket
- 22-23 november 2010: TÖI Samråds- och planeringskonferens *Presentation: Intryck från grundutbildning till kontakttolk, PP*
- 2-3 november 2009: *Kurs hos Migrationsverket*
- 5 oktober 2010: *Forskarseminarium* i Lund. *Presentation* av texter med opposition och diskussion.
- 25-27 august 2010: 15th Nordic Migration Research Conference.
<http://www.mah.se/english/research/Our-research/Centers/Malmo-Institute-for-Studies-of-Migration-Diversity-and-Welfare/Events/Nordic-IMER-conference-2010/Abstracts-and-workshops/>
Theme: Global Challenges, Local Responses
Workshop: "Childhood and Migration"
Paper: Separated Minors in Sweden
PP
- 26-30 juli 2010: Konferens i Birmingham: Critical Link 6 Interpreting in a changing landscape <http://www1.aston.ac.uk/lss/news-events/conferences-seminars/2010-archive/july-2010/critical-link/>. *Fempresentationer: 1. The community interpreter – a cultural broker? 2. Working conditions for interpreters and the responsibility of the government. 3. Behind closed doors – the significance of interpreting for guaranteeing legal and medical security. 4. Educational programs for interpreters and 5. Working with combined methods.*
- 10 maj 2010: *Högskolan i Örebro – seminarium om analysmetoder för berättelser.*
- 7 maj 2010: Västmanlands tolkcentral – årsstämma: *Presentation* av läget i forskningsprojektet.
- 16-17 april 2010 Konferens i Lund: Humanist- och teologidagarna, Lunds universitet
Presentation: Ensamkommande flyktingbarn
- 14 april 2010: *Presentation: "Tolkförmedlingarna i centrum"* TSRs årsstämma
- 30 mars 2010: *Presentation* av projektet för tolkmöte hos Helsingborgs stads tolkförmedling (ca 20 tolkar närvarande)
- 5 mars 2010: *Seminarium* hos Migrationsverket, Göteborg. *Presentation* av vårt projekt samt diskussion av frågor. Deltagare: handläggare hos Migrationsverket.

2009

- 9 december 2009: Tema Barn, Linköpings universitet: seminarium om eventuellt samarbete, inventering av deltagarnas olika projekt och planer, uppföljning av Metropoliskonferensen.

- 8 december 2009: Metod. Centrum för tvåspråkighet och Kammarkollegiet.
- 27-28 november 2009: Konferens i Stockholm: Childhood and Migration. Children, Families and Transnational Relations. A Nordic IMER Symposium in Collaboration with Stockholm University, Department of Child and Youth studies, and Department of Social Anthropology.
Presentation: Behind closed doors - the impact of community interpreting according to legal security and integration with a special focus on the reception of separated asylum seeking children
- 25 november 2009: Forskarseminarium, Stockholms universitet. *Presentation:* "Att göra tyst kunskap synlig" – om tolkens tysta kunskap
- 20 november 2009: Ämneskonferens i etnologi, Stockholm
Presentation om forskningsprojektet.
- 5 november 2009: SOLID- konferens "Kunskaps- och erfarenhetsutbyte".
Presentation: "Tolkens roll i Integrationsprocessen".
- 27 oktober 2009: *Föreläsning* på socialhögskolan i Malmö
- 2 oktober 2009: Temadag på TÖI och bokrelease Olga Keselmans avhandling (ensamkommande barn)
- 14-18 september 2009: 14th International Metropolis Conference, Copenhagen, http://international.metropolis.net/events/14th_copenhagen_2009/index.html
Theme: Migration and mobility. National responses to cultural diversity.
Workshop: Implementing asylum-seeking minor's human rights in diverse national contexts.
Paper: To receive with grace – The philosophy behind the municipality's reception of unaccompanied asylum seeking minors. PP
- 2-3 september 2009: Konferens i Stockholm: Culturaldiversity, Multilingualism and Ethnicminorities in Sweden * Kulturell mångfald, Flerspråkighet och Etniska minoriteter i Sverige. *Presentation och artikel se:* <http://www.sens-public.org/spip.php?article762>
(Sens Public "à la Une": <http://www.sens-public.org/>)
- 15 maj 2009: Västmanlands tolkcentral – årsstämma: *Presentation* av läget i forskningsprojektet.
- 24 april 2009: Humanist- och teologidagarna, Lunds universitet *Presentation:* Rätten att tala, gråta och skratta - Tolken en emotionell mellanhand

2008

- 4 december 2008: Forskarseminarium på Etnologen om etikaspekterna av vår och andras forskning vid institutionen.
- 27-28 november 2008: EMN (European Migration Network) konferens i Helsingborg. *Presentation* av projekten Tolken en kulturell mellanhand och Bakom stängda dörrar.
- 20 november 2008: Konferens om migration och hälsa (Socialfondsprojekt)

- 11-12 november 2008: Nordisk forskarkonferens inom ramen för IMER. Tema ensamkommande barn.

Några övriga möten/aktiviteter där vi medverkat under projektiden:

RFSL: Vi har deltagit i referensgrupp för tolkutbildning i HBT-frågor.

15 juni 2009 (Migrationsverkets HBT-nätverk, därefter inbjudan till referensgruppen)

Referensgruppsmöten RFSL:s tolkutbildningsprojekt: 1/9 -09, 19/10 -09, 11/12 -09, 25/3 -10.

Deltagande i gemensam kurs för teckenspråkstolkar och kontakttolkar den 11-12 februari 2010.

16 juni 2009: DO

4 september 2009 Presentation om projektet för österrikisk parlamentarisk delegation och för Danska Röda Korset. Kontak knuten med ansvarig för mottagandet av ensamkommande barn och unga.

30 mars 2010: Möte med Olga Keselman, forskare som skrivit om tolk i samband med asylutredningar med ensamkommande barn och unga.

27 maj 2010: Möte med Elisabeth Björk Brämberg som bland annat forskar om patient-tolkrelationer.

Keselman och Björk Brämberg höll i varsitt seminarium under Tolkprojektets slutkonferens.